

REMKO ATY

ATY 261, ATY 351

Wand-kameraircotoestel

Bediening · Techniek · Onderdelen



Inhoud

<i>Veiligheidsaanwijzingen</i>	4
<i>Bescherming van het milieu en recyclage</i>	4
<i>Garantie</i>	4
<i>Transport en verpakking</i>	5
<i>Beschrijving van het toestel</i>	5
<i>Combinaties</i>	5
<i>Bediening</i>	6-13
<i>Uitdienstname</i>	14
<i>Service en onderhoud</i>	14-15
<i>Storingsverhelping en klantendienst</i>	16-17
<i>Montageaanwijzng voor het vakpersoneel</i>	18
<i>Installatie</i>	19
<i>Condensaansluiting</i>	20
<i>Elektrische aansluiting</i>	21
<i>Elektrisch aansluitingsschema</i>	21
<i>Elektrisch schakelschema</i>	22
<i>Indienstname</i>	23
<i>Afmetingen van het toestel</i>	23
<i>Toestelvoorstelling</i>	24-25
<i>Wisselstukkenlijst</i>	24-25
<i>Technische gegevens</i>	26





Voor indienstname / Gebruik van het toestel dient deze werkingshandleiding zorgvuldig gelezen te worden!

Deze handleiding maakt deel uit van het toestel en dient in de onmiddellijke nabijheid van de opstellingsplaats, resp. aan het toestel bewaard te worden.

Wijzigingen behouden wij ons voor; voor onjuistheden en drukfouten aanvaarden wij geen verantwoordelijkheid!

Veiligheidsaanwijzingen

Lees voor de eerste indienstname van het toestel de werkingshandleiding zorgvuldig. U ontvangt nuttige tips, aanwijzingen  alsook waarschuwingsaanwijzingen voor gevarenafwending van personen en goederen . Het verkeerd gebruiken vqn de handleiding kan tot gevaren leiden voor personen, het milieu en de installatie en zo ook tot het verlies van mogelijke aanspraken.

- Bewaar deze werkingshandleiding alsook de koelmiddelgegevensfiche in de nabijheid van het .
- De opstelling en installatie van de toestellen en componenten mag slechts door vakpersoneel gebeuren.
- Opstelling, aansluiting en werking der toestellen en componenten dienen binnen de inzet- en werkingsvoorwaarden overeenkomstig de handleiding te gebeuren en de geldende regionale voorschriften op te volgen.
- De toestellen voor mobiel gebruik dienen op geschikte ondergronden werkveilig en loodrecht opgesteld te worden. Toestellen voor stationaire werking mogen slechts gebruikt worden in vast geïnstalleerde toestand.
- Ombouw of wijzigingen van de door REMKO geleverde toestellen of componenten zijn niet toegelaten en kunnen foutieve werkingen veroorzaken.
- Met het toestel en componenten mag niet in het bereik van verhoogd beschadigingsgevaar gewerkt worden. De minimum vrije ruimte dient aangehouden te worden.
- De elektrische stroomvoorziening dient aangepast aan de vereisten van het toestel.
- De werkveiligheid van het toestel en componenten is slechts gewaarborgd bij doelgericht gebruik en in volledig gemonteerde toestand. Veiligheidsinrichtingen mogen niet gewijzigd of onderbroken worden.
- De bediening van toestel of componenten met zichtbare defecten of beschadigingen is te vermijden.
- Alle behuizingsdelen en toestelopeningen, bv. luchtin- en -uitgangsoeningen, dienen vrij te zijn van vreemde voorwerpen, vloeistoffen of gassen.
- Het toestel en componenten vereisen een voldoende veiligheidsafstand tot ontvlambare, explosieve, brandbare, agressieve en vervuilende bereiken of atmosferen.
- Bij aanraking van bepaalde toestel delen of componenten kan het tot brandwonden of letsels komen.
- installatie, herstellingen en onderhoud mogen uitsluitend uitgevoerd worden door gemachtigd vakpersoneel, visuele controles en reinigingen kunnen door de gebruiker uitgevoerd worden in spanningsloze toestand.
- Bij de installatie, herstelling, onderhoud of reiniging van het toestel dienen gepaste voorzorgsmaatregelen getroffen te worden, om de gevaren uitgaande van het toestel voor personen uit te sluiten.
- Het toestel of componenten mogen niet geplaatst worden onder mechanische belasting, extreme vochtigheid en direct zonlicht.



Bescherming van het milieu en recyclage

Opslag van de verpakking

Alle producten worden voor het transport zorgvuldig in milieuvriendelijke materialen verpakt. Lever een waardevolle bijdrage aan de afvalvermindering en behoud van grondstoffen en sla het verpakkingsmateriaal slechts op bij overeenkomstige verzamelplaatsen.



Afvoeren van gebruikte apparaten

De vervaardiging van de toestellen ondergaat een voortdurende kwaliteitscontrole. Er worden uitsluitend hoogwaardige materialen verwerkt, die voor het grootste gedeelte recycleerbaar zijn. Draagt U ook bij tot de bescherming van het milieu, door U te verzekeren, dat Uw oud toestel enkel op milieuvriendelijke wijze volgens regionaal geldende voorschriften, bv. door gemachtigde vaklui afgevoerd en herbewerkt wordt of bij verzamelplaatsen bezorgd wordt.

Garantie

Voorwaarden voor eventuele waarborgsaanspraken dienen, door de bij de besteller of zijn afnemer tijdig samen met de bij de verkoop en indienstname van het toestel gevoegde „waarborgsdocument” alsook het indienstnameprotocol volledig ingevuld aan REMKO GmbH & Co. KG teruggestuurd te worden.

De waarborgsvoorwaarden zijn gevoegd bij de „Algemene verkoops- en leveringsvoorwaarden”. Daarenboven kunnen enkel tussen de contractuele partners speciale overeenkomsten gesloten worden. Dienentgevolge wendt U zich svp eerst tot Uw directe contractuele partner.

Transport en verpakking

Het toestel wordt in een stabiele transportverpakking geleverd. Controleer svp het toestel direct bij de levering en noteer eventuele schade of ontbrekende delen op de leverbon en informeer de transporteur en Uw contractuele partner.

Voor latere klachten kan geen waarborg aanvaard worden.

Beschrijving van het toestel

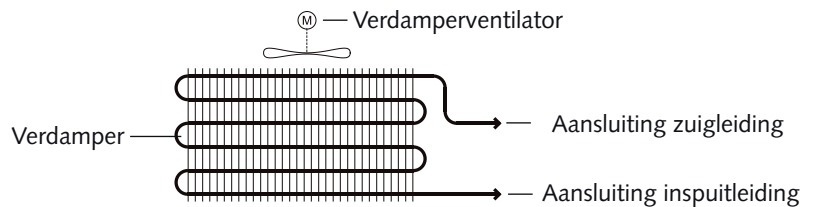
Het binnentoestel van de combikameraircotoestele in splituitvoering dient voor afname van de uit de koelende binnenruimte ontnomen warmte. Het buitendeel geeft deze warmte weer af aan de buitenlucht.

Het toestel is in binnenbereik ontworpen voor het bovenste deel van de muurbereik. De bediening gebeurt via een infrarood-afstandsbediening.

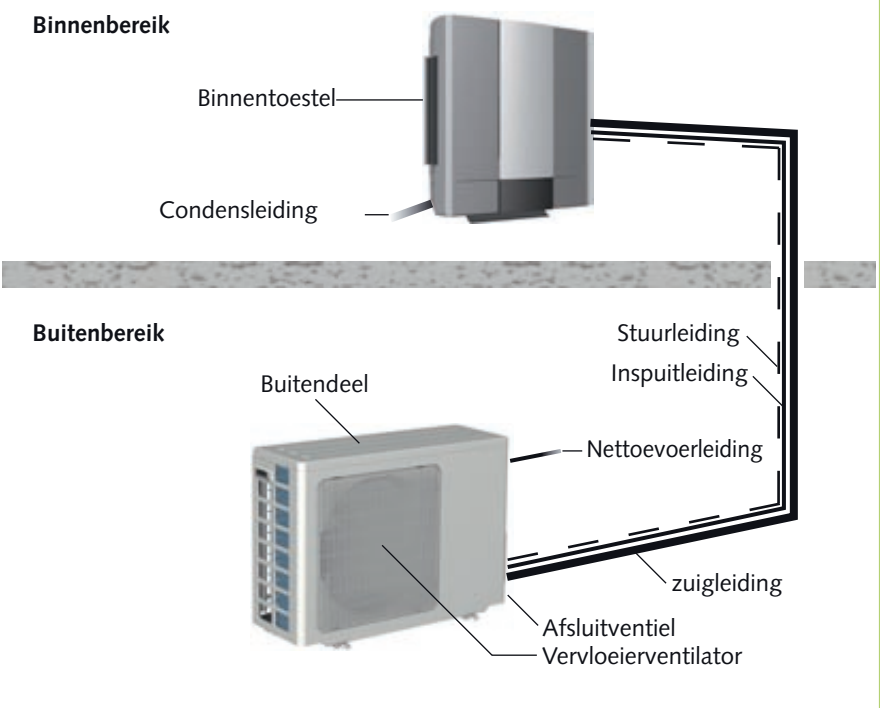
Het binnentoestel bestaat uit een verdamper in lamellenbouwvorm, verdamperventilator, regeling en condenskuip. Combineerbaar is het binnentoestel met REMKO buitendelen overeenkomstige koelprestatie. De aansturing van het buitendeel gebeurt via de regeling van het binnentoestel.

Als toebehoren zijn condenspompen verkrijgbaar.

Schema koelkring



Systeemopbouw



De verbinding tussen binnentoestel en buitendeel wordt met koelmiddelleidingen uitgevoerd.

Combinaties

Koelen

	ATY 261	ATY 351
RXM 226	••	
RXM 235		••
RXM 326	••	•
RXM 335		•••
RXM 426	••••	
RXM 435		••••

Bediening

Het binnentoestel wordt comfortabel met de seriematige infrarood-afstandsbediening bediend.

De overeenkomstige gegevensdoorgave wordt van het binnentoestel met een signaaltoon verlaten.

Indien een programmering via de infrarood-afstandsbediening niet mogelijk is kan het binnentoestel ook manueel bediend worden.

Manuele bediening

Het binnentoestel kan manueel in werking genomen worden. Hiertoe kan de op de rechte toestellen bevindende toets ingedrukt worden en de automatische modus geactiveerd worden.

In manuele werking gelden de volgende instellingen:

automatische werking:
hoger dan 21 °C = koelwerking,
gezette temperatuur 24 °C
ventilatorsnelheid AUTO

Door indrukken van een toets van de infrarood-afstandsbediening wordt de manuele werking onderbroken.

Infrarood-afstandsbediening

De infrarood-afstandsbediening zendt de geprogrammeerde instellingen over een afstand tot 6 m naar het ontvangsttoestel van het binnentoestel.

Een ongestoorde ontvangst van de gegevens is slechts mogelijk, wanneer de afstandsbediening op het ontvangsteel gericht wordt en geen voorwerpen de overdracht verhinderen.

Voorbereidend dienen de zich bij de levering bevindende batterijen (2 stuks, type AAA) in de afstandsbediening geplaatst te worden.

Trek daarvoor de klep van het batterijkastje uit en plaats de batterijen in de juiste poolrichting in (zie markering).

Aanduiding aan binnentoestel

Die aanduiding licht overeenkomstig de instellingen op.

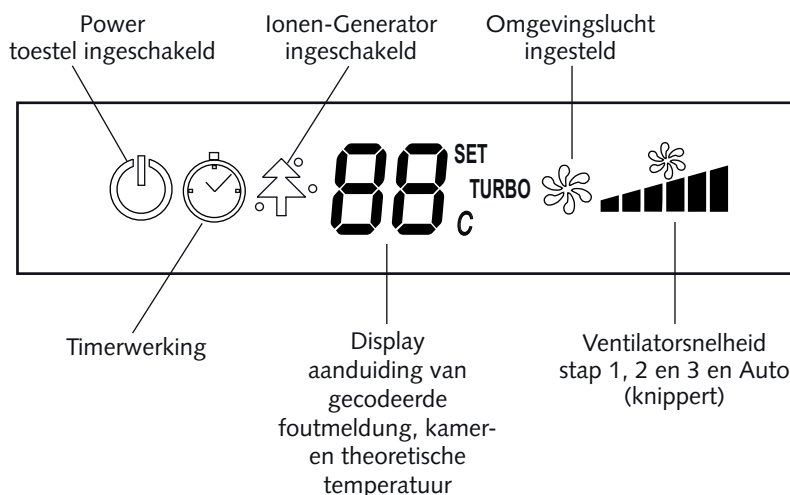
⚠ OPGELET

Storingen worden gecodeerd aangegeven (zie hoofdstuk storingsverhelping en klantendienst).

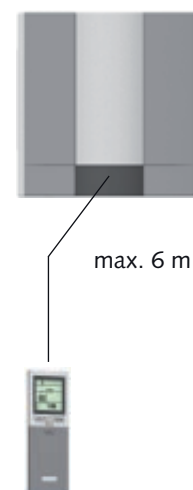
💡 AANWIJZING

Vervang ontladen batterijen direct door een nieuwe set, daar het gevaar van uitlopen bestaat. Bij langere uitdienstnamen wordt aangeraden de batterijen te verwijderen.

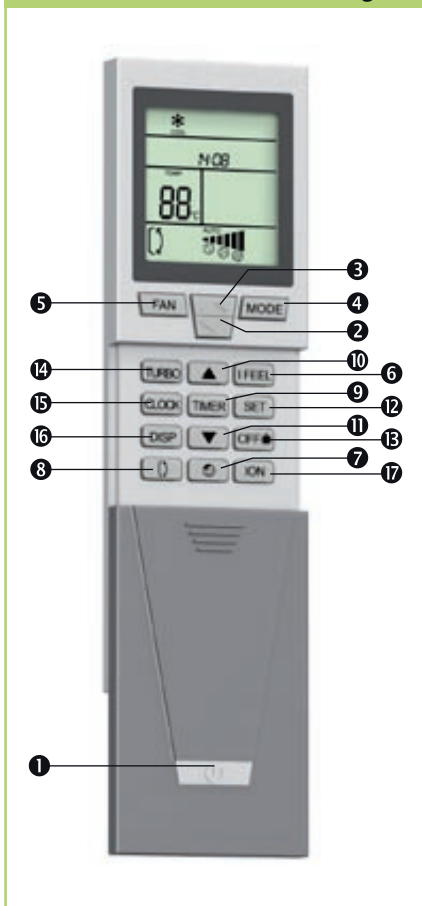
Aanduiding aan binnentoestel



Max. afstand 6 m



Toetsen van de afstandsbediening



Toetsen van de afstandsbediening

1. **Toets „ON/OFF“**
Met deze toets neemt U het toestel in werking.
2. **Toets „▽“**
Met deze toets wordt de gewenste temperatuur tot op 16 °C verlaagd.
3. **Toets „△“**
Met deze toets wordt de gewenste temperatuur tot 30 °C verhoogd.
4. **Toets „MODE“**
Met deze toets wordt de werkingsmodus gekozen. Het binnentoestel beschikt over 5 modussen:
 1. Automatische modus
In deze modus werkt het toestel in koelmodus.

2. **Koelmodus**
In deze modus wordt de koude kamerlucht op de gewenste temperatuur afgekoeld.

3. **Verwarmingsmodus**
De verwarmingsmodus is niet mogelijk.

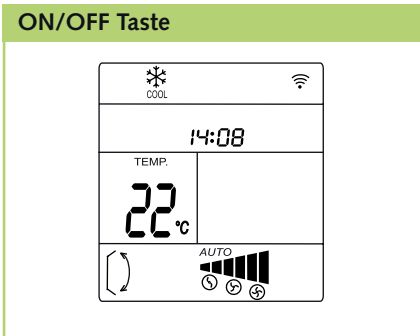
4. **Omgevingslucht**
In deze modus wordt de lucht in de kamer omgewenteld.

5. **Ontvochtigingsmodus**
In deze modus wordt de kamer overwegend ontvochtigd, de ingestelde temperatuur behouden.

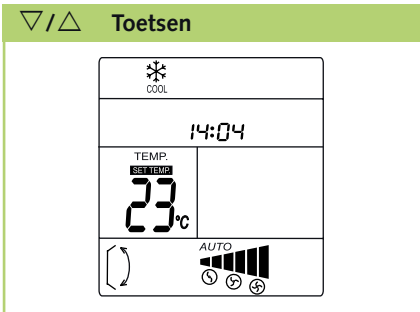
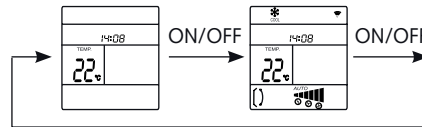
5. **Toets „FAN“**
Met deze toets wordt het gewenste ventilatortoerental ingesteld. 4 stappen staan ter beschikking: automatische, hoge, midden en lage ventilatorstap.
6. **Toets „I FEEL“**
Met deze toets wordt het bewerken van de kamertemperatuur van binnentoestel via de afstandsbediening gelegd. De meting van de temperatuur aan de afstandsbediening wordt dan in intervallen aan het binnentoestel doorgegeven.
7. **Toets „☺“ (SLEEP)**
Na het indrukken van deze toets wordt de sleepmodus geactiveerd en in koelwerking stijgt de theoretische temperatuur binnen een uur automatisch met 1 °C. Na het 2de uur stijgt/daalt de temperatuur met 2°C. Na 6 uur wordt de functie uitgeschakeld.
8. **Toets „()“ (SWING)**
deze toets activeert direct de oscillerende functie van de lamellen naar een betere luchtverdeling in de kamer.
9. **Toets „TIMER“**
Met deze toets wordt de automatische in- en/of uitschakeltijd van het toestel geactiveerd en met de toetsen 10 en 11 in een interval van 10 minuten geprogrammeerd.
10. **Toets „▲“**
deze toets verhoogt de waarde bij de tijd- en timerprogrammering.
11. **Toets „▼“**
deze toets vermindert de waarde bij de tijd- en timerprogrammering.
12. **Toets „SET“**
Het indrukken van deze toets activeert de vooraf ingestelde timer.
13. **Toets „OFF ⌚“**
Bij het indrukken van deze toets wordt een uitschakeltimer van 1/2, 1, 2 of 5 uur geactiveerd.
14. **Toets „TURBO“**
Door deze toets in te drukken wordt gedurende 30 minuten de maximale ventilatorstap geactiveerd.
15. **Toets „CLOCK“**
Door deze toets in te drukken wordt de tijdsinstelling geactiveerd.
16. **Toets „DISP“**
Door deze toets in te drukken wordt in de I-Feel functie de huidige temperatuur van de afstandsbediening aan het toestel doorgegeven.
17. **Toets „ION“**
Door deze toets in te drukken wordt de ionengenerator ingeschakeld.

Toetsenfuncties

De doorgave van de instellingen wordt door een symbool in het display aangegeven.

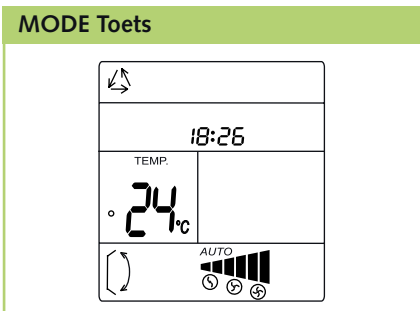
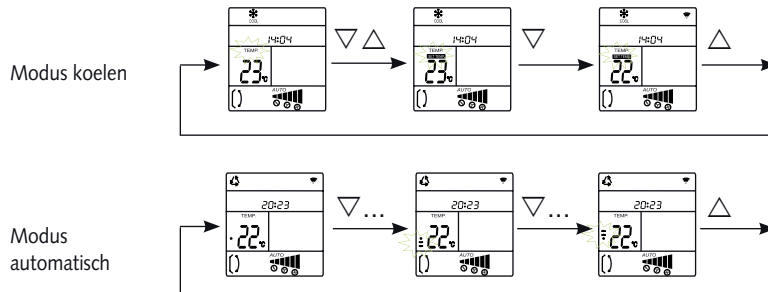


Door indrukken van de ON / OFF- toets activeert en deactiveert U Uw toestel. In het display verschijnen de voor de afschakeling van het toestel geprogrammeerde instellingen en instelwaarden.



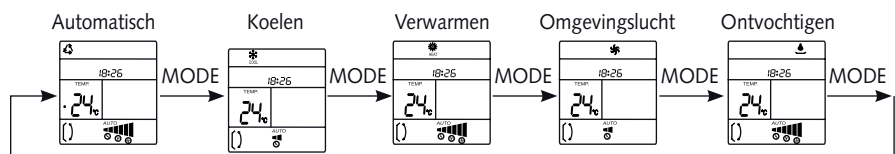
De afstandsbediening bezit een eigen temperatuur aanduiding. Worden de toetsen ∇/Δ ingedrukt wisselt de aanduiding naar **SET TEMP**. De toets ∇ maakt de vermindering mogelijk van de gewenste theoretische temperatuur, de toets Δ de verhoging. Deze instelling is enkel in koelmodus mogelijk. In automatische modus wordt met de toets ∇ de vaste temperatuur van 24 °C met 1 resp. 2 °C verminderd, met de toets Δ met 1 resp. 2 °C verhoogd. De huidige instelling wordt naast de temperatuur aanduiding aangegeven.

In ontvochtigingsmodus is geen temperatuurinstelling mogelijk.

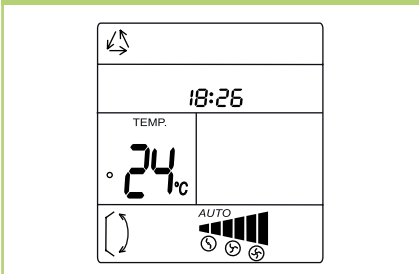


Gebruik de toets MODE om tussen afzonderlijke werkwijzen te kiezen. Ter beschikking staan 5 modussen:

1. **Automatisch** automatische keuze van koelwerking
2. **Koelen** overwegend zomerwerkwijze
3. **Verwarmen** niet mogelijk
4. **Omgevingslucht** enkel voor luchtomwenteling
5. **Ontvochtigen** Zomer- of winterwerkwijze

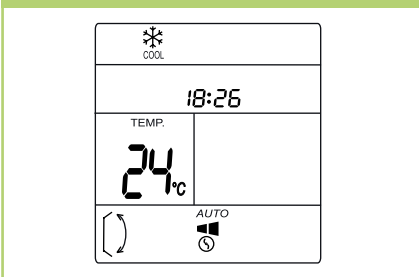


Modus AUTOMATISCH

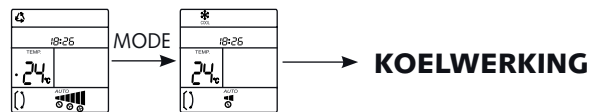


Deze modus is niet mogelijk.

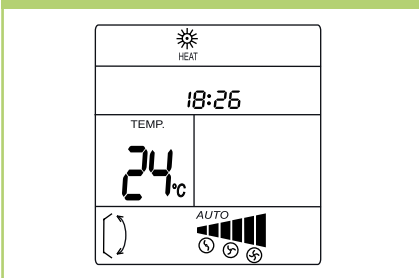
Modus KOELEN



In modus koelen wordt de kamerlucht op de ingestelde theoretische temperatuur afgekoeld. De gewenste kamertemperatuur wordt met de toetsen ∇/Δ in 1 °C stappen ingesteld. Ligt de kamertemperatuur 1 °C boven de gekozen theoretische temperatuur begint het binnentoestel de kamerlucht af te koelen. Wordt de ingestelde kamertemperatuur met ca. 0,5 °C onderschreden, schakelt de regeling de koeling uit. Ter beveiliging van de compressor schakelt de regeling eerst na een wachttijd van 3 minuten de koeling weer in.

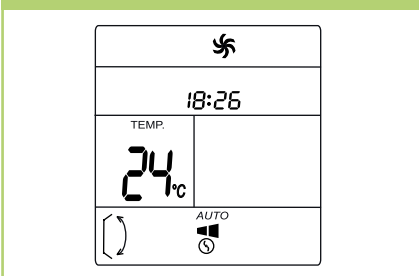


Modus VERWARMEN



Deze modus is niet mogelijk.

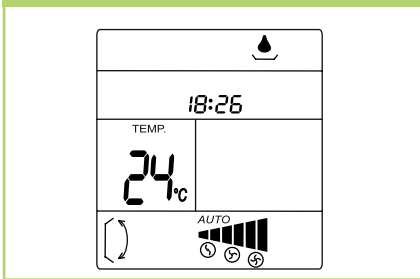
Modus OMGEVINGSLUCHT



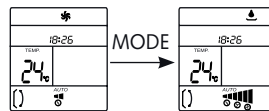
In modus omgevingslucht wordt enkel de kamerlucht omgewenteld. De kamertemperatuur kan in deze modus niet gewijzigd worden. De koelwerking is niet geactiveerd.



Modus ONTVOCHTIGEN

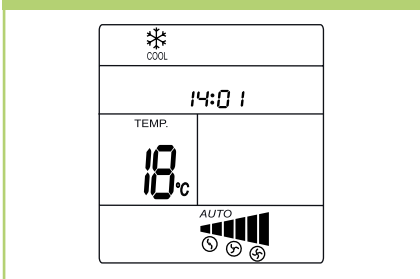


In modus ontvochtigen kan de kamertemperatuur tussen 18 °C en 30 °C ingesteld worden. Op basis van de geringe koelmiddeltemperatuur wordt het dauwpunt van de lucht aan de lamellenwisselaar onderschreden. De overbodige vochtigheid van de lucht condenseert aan de lamellenwisselaar, de kamer wordt ontvochtigd. Het ventilatortoerental is niet wijzigbaar.

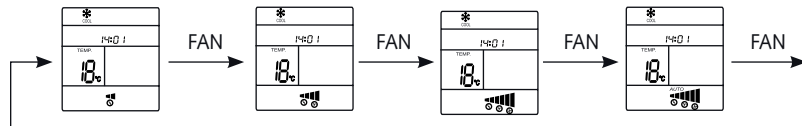


**ONTVOCHTIGINGS-
WERKING**

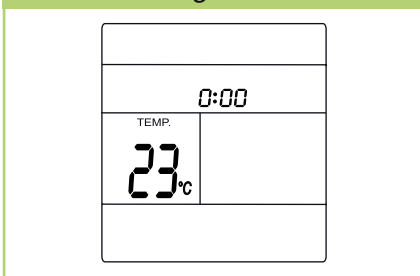
FAN Toets



Met deze toets wordt de ventilatorsnelheid ingesteld. Er kan tussen laag, midden, hoog en automatische ventilatortoerental gekozen worden.



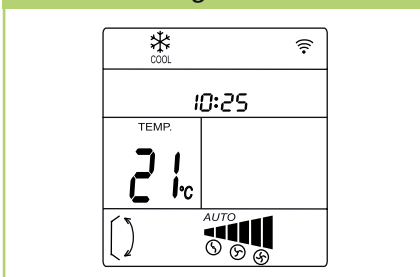
CLOCK Toets (afgedekt)



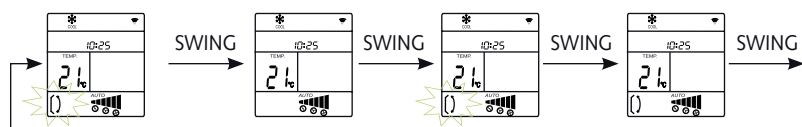
Door indrukken van de CLOCK toets onder de afdekking kan de tijd geprogrammeerd worden. In de aanduiding knippert de tijd en via de toets ▲ en ▼ onder de afdekking kan de huidige tijd ingesteld worden. Een indrukken van de SET toets sluit de programmering af, de aanduiding knippert niet meer.



SWING Toets (afgedekt)



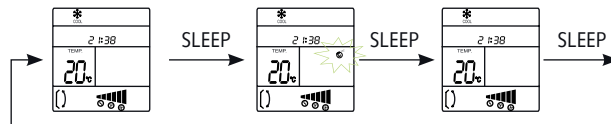
Met deze toets wordt de oscillerende functie van de luchtuitlaatlamellen ingesteld. Dit maakt een direct omschakelen mogelijk tussen een ingestelde positie en de oscillerende functie. Met de swingfunctie wordt de luchtverdeling in de kamer verbeterd.



SLEEP Toets (afgedekt)



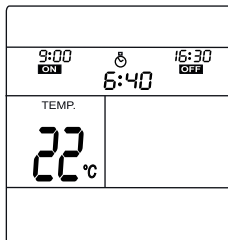
Met de toets wordt een programmering geactiveerd, waarmee de theoretische temperatuur in koelmodus na een uur met 1 °C en na 2 uur met 2 °C stijgt.



Functiediagram

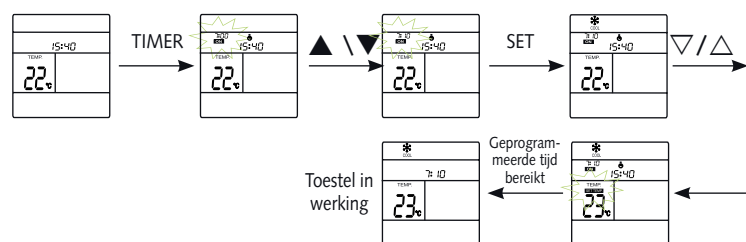
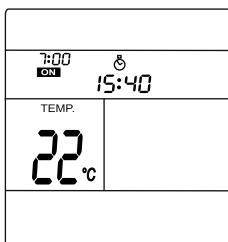


TIMER Toets (afgedekt)

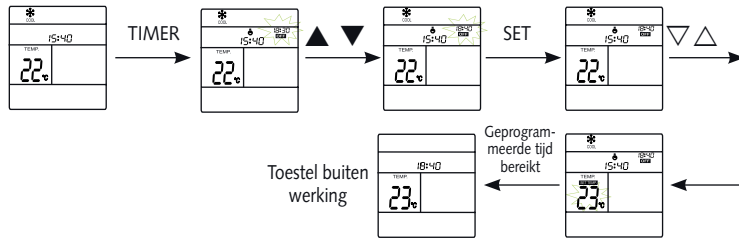
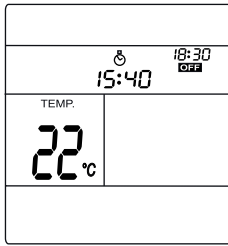


Met deze toets wordt een in- resp. uitschakeltijd geprogrammeerd. Door meermaals indrukken van de toets TIMER, wordt de inschakel-, de uitschakel- en de gecombineerde in- en uitschakeltimer geactiveerd. De in- resp. uitschakeltijd knippert. De timeraanduiding van het binnentoestel licht op. Door het indrukken van de toetsen en wordt de gewenste in- of uitschakeltijd ingesteld. Na succesvolle instelling knippert het timer-symbool nog ca. 15 seconden. Na het indrukken van de toets SET wordt de programmering afgesloten. Wordt de geprogrammeerde tijd bereikt, schakelt het toestel automatisch in, resp. uit. Wordt het toestel automatisch ingeschakeld, is de modus, de temperatuur en de ventilatorsnelheid van de laatste instelling geactiveerd. De voortijdige wisseling van de in- en uitschakeltijd gebeurt door indrukken van de overeenkomstige timertoets. De timeraanduiding van het binnentoestels verdwijnt.

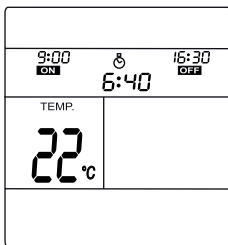
TIMER AAN programmeren



TIMER UIT programmeren

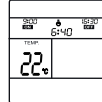


TIMER AAN/UIT programmeren

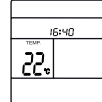


De regeling schakelt het toestel na de programmering aan resp.uit. In werking zijn alle instellingen op het display te zien. Buiten werking zijn enkel de tijdsinstellingen zichtbaar.

Toestel aan



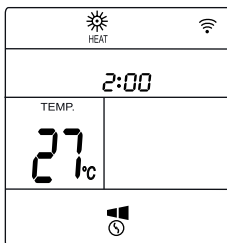
Toestel uit



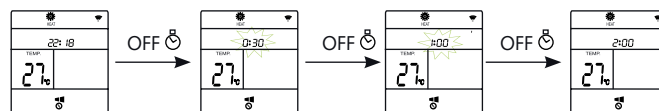
Voorbeeld:

De regeling schakelt om 09:00 uur aan. Het toestel is tot 16:30 uur in werking.

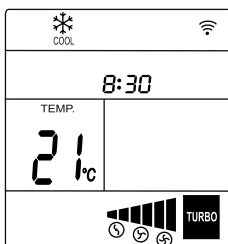
TIMER OFF (afgedekt)



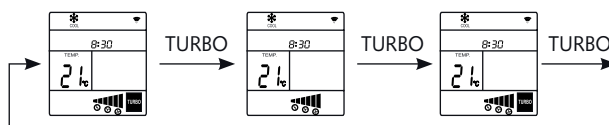
Met deze toets wordt een terugtellende uitschakeltimer geprogrammeerd. Door meermaals indrukken kan de timer op 30 minuten, 1 uur, 2 uur, 3 uur of 5 uur ingesteld worden. De huidige tijd wordt gedeeld door de uitstaande resterende tijd.



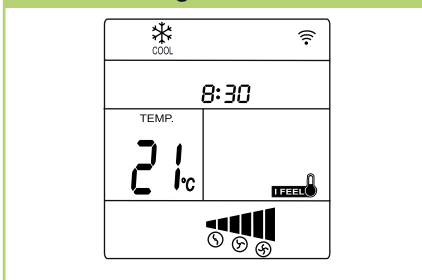
TURBO Toets (afgedekt)



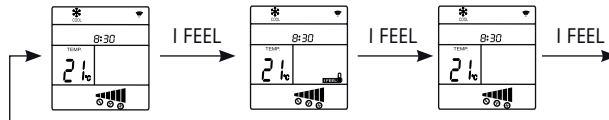
Met deze toets wordt de lucht volumestroom in koel- of verwarmingswerking gedurende 30 minuten verhoogd. Dit maakt een sneller afkoelen of opwarmen van de kamer mogelijk. De modus verluchten en ontvochtigen kan niet bereikt worden, er wordt in de automatische modus gewisseld. Na 30 minuten wisselt de regeling naar de laatst geprogrammeerde instellingen.



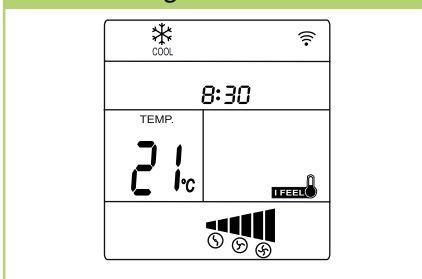
I FEEL Toets (afgedekt)



Het toestel geeft de werkelijke temperatuur binnen het wandtoestel. De temperatuur in de nabijheid van de afstandsbediening kan hiervan afwijken. Met deze toets wordt het wandtoestel de aan de afstandsbediening gemeten temperatuur doorgegeven, de theoretische temperatuur wijzigt niet. Een continu temperatuurcompensatie van de huidige werkelijke temperatuur van de afstandsbediening gebeurt ca. elke 5 minuten, zolang de functie ingeschakeld is.



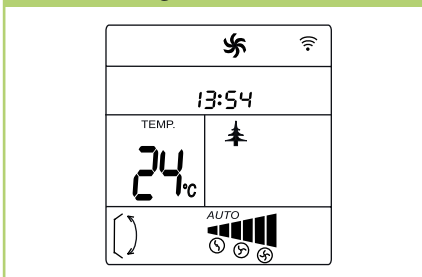
DISP Toets (afgedekt)



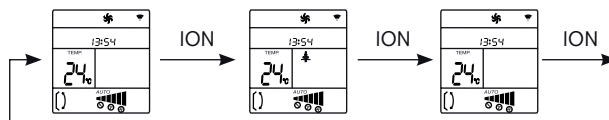
In de I FEEL werkingwijze kunnen de temperaturen tussen de afstandsbediening en de aanduiding aan het toestel afwijken. Met deze toets wordt een directe compensatie van het toestel doorgegeven, de theoretische temperatuur wijzigt niet.



ION Toets (afgedekt)



Het toestel bezit een ionengenerator ter productie van negatieve ionen. Een hoge concentratie aan negatieve ionen bevindt zich bv. in het gebergte, aan watervallen en in wouden en de mens ervaart de ingeademde lucht als „zuiver“. In kamers is slechts een geringe ionenconcentratie voorhanden. Hier kan de ionengenerator de ionen aan de zuurstofmoleculen van de omgevingslucht toevoegen en voor een menselijk welvinden zorgen. Evenzo worden zweefstof- en stofdelen in de lucht gebonden, zodat een natuurlijke luchtreiniging kan gebeuren. Het stof kan zich ingevolge de ionisatie afzetten op gladde oppervlakken en manueel verwijderd worden. Een wekelijkse reiniging van de behuizingen en de filters dient theoretisch bij gebruik, aangehouden te worden. De functie wordt in alle werkingwijzen gegeven.



Uitdienstame

Tijdelijke uitdienstname

1. Laat het binnentoestel 2 tot 3 uur in omgevingsluchtwerking of in koelwerking met maximale temperatuurinstelling lopen, zodat de resterende vochtigheid uit het toestel verwijderd wordt.
2. Plaats de installatie door middel van de afstandsbediening buiten werking.
3. schakel de stroomvoorziening van het toestel uit.
4. Controleer het toestel op zichtbare beschadigingen en reinig het zoals in hoofdstuk „Service en onderhoud“ beschreven.

Definitieve uitdienstname

De afvalverwijdering van het toestel en componenten dient volgens de regionaal geldende voorschriften, bv. door gemachtigde vaklieden, de verwijdering en herwaardering of afvoer naar verzamelplaatsen, te gebeuren.

De Firma REMKO GmbH & Co. KG of Uw verantwoordelijke contractpartner geven U graag een vakman in Uw nabijheid.

OPGELET

Service- en onderhoudswerkzaamheden dienen in spanningsvrije toestand te gebeuren.

Service en onderhoud

De regelmatige service en in het oog houden van enige basismaatregelen waarborgen een storingsvrije werking en een lange levensduur van het toestel.

OPGELET

Voor alle werkzaamheden aan het toestel dient de stroomvoorziening onderbroken te worden en beveiligd te worden tegen opnieuw inschakelen!

Service

- Hou het toestel vrij van vervuiling, begroeiing en andere afzettingen.
- Reinig het binnentoestel en buitendeel met een vochtige doek. Gebruik geen scherpe; krassende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen. plaats geen waterstraal op het toestel.
- Reinig voor het begin van een langere stilstandperiode de lamellen van het toestel.

Onderhoud

- Wij bevelen aan een onderhoudscontract met jaarlijks onderhoudsinterval met een overeenkomstige vakfirma af te sluiten.

TIP

Zo waarborgt U telkens de werkingszekerheid van de installatie!

Reiniging van de behuizingen aan het binnentoestel

1. Onderbreek de stroomvoorziening naar het toestel.
2. Reinig het toestel met een licht bevochtigde doek.
3. Schakel de stroomvoorziening terug aan.

Luchtfilter van het binnentoestel

Reinig de luchtfilter minstens om de 2 weken. Verminder deze tijdsperiode bij sterk verontreinigde lucht.

Reiniging van de filters aan het binnentoestel

Het binnentoestel is met een filter met een antibacteriële lagen uitgerust. De filter reinigt de lucht voor het verstuiven en vermindert zo de verspreiding van de bacteriën.

1. schakel het binnentoestel via de afstandsbediening in de omgevingsluchtwerking (de frontafdekking van de luchtinlaat dient uitgetrokken te zijn!) **(afbeelding 1)**.
2. Open de onderste display-afdekking aan de voorzijde van het toestel, waarbij U de beide haltknoppen indrukt en de afdekking voorzichtig naar onder klapt en uit de houder verwijdert **(afbeelding 2)**.

3. Druk de lippen van de filter naar boven en trek de lussen uit naar onderen (**afbeelding 3**).
4. Reinig de filter met behulp van een normale stofzuiger. Draai hiervoor de verontreinigde zijde naar boven (**afbeelding 4**).
5. Reinig de vervuilingen voorzichtig met lauwwarm water en een zacht reinigingsmiddel. Draai hiervoor de verontreinigde zijde naar onder (**afbeelding 5**).
6. Laat de filter bij het gebruik van water eerst volledig luchtdrogen, vooraleer deze weer in het toestel te plaatsen.
7. plaats de filter voorzichtig. Let daarbij op een correcte plaatsing.
8. Sluit de displayafdekking zoals hierboven beschreven in omgekeerde volgorde.
9. Stel de gewenste werkingsmodus in.

Werkwijze Controle / onderhoud / inspectie	Indienstname	Maandelijks	Halffaarlijks	Jaarlijks
Algemeen	•			•
Spanning en stroom controleren	•			•
Functie ventilator controleren	•			•
Vervuiling verdamper	•	•		
condensafloop controleren	•		•	
Isolatie controleren	•			•
Bewegende delen controleren	•			•

1 Frontafdekking uittrekken



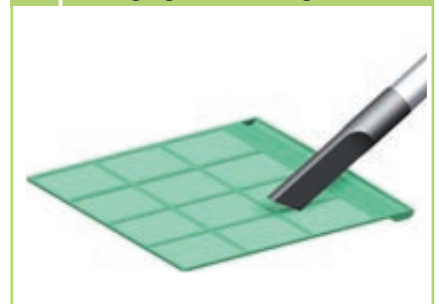
Reiniging van de condenspomp (toebehoren)

Ev. bevindt zich aan het binnentoestel een ingebouwde of afzonderlijke condenspomp, die de ontstane condens naar hoger gelegen aflopen pompt. Let op de service en onderhoudsaanwijzingen in de afzonderlijke bedieningshandleiding.

2 Displayafdekking demonteren



4 Reiniging met stofzuiger



3 Filter uittrekken



5 Reiniging met lauwwarm water



Storingsverhelping en klantendienst

Het toestel en componenten worden met de modernste vervaardigingsmethoden gemaakt en meermaals op foutloze werking gecontroleerd. Zouden alsnog werkingsstoringen optreden, controleer dan de functie volgens onderstaande lijst. Bij installaties met binnentoestel en buitendeel dient ook het hoofdstuk „Storingsverhelping en klantendienst“ in beide bedieningshandleidingen in het oog gehouden te worden. Wanneer alle functiecontroles gebeurd zijn en het toestel nog steeds niet defectvrij werkt, verwittig dan Uw vakhandelaar!

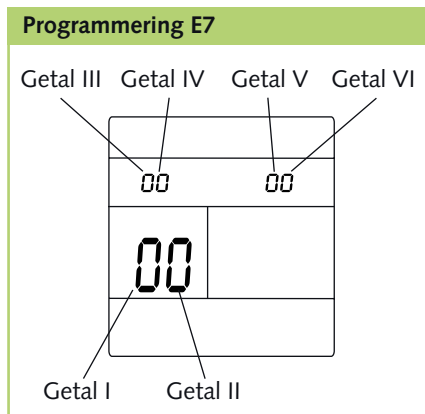
Functionele storing

Storing	mogelijke oorzaak	Controle	Oplossing
Het toestel start niet of schakelt zelfstandig uit.	Stroomuitval, onderspanning, stroomnetbeveiliging defect / hoofdschakelaar uitgeschakeld.	Werken alle andere elektrische werkmiddelen?	Spanning controleren ev. wachten op opnieuw inschakelen.
	Nettoevoerleiding beschadigd.	Werken alle andere elektrische werkmiddelen?	Indienststelling door een vakman.
	Wachttijd na het inschakelen te kort.	Zijn na de nieuwe start ca. 5 minuten verlopen?	Langere wachttijden inplannen.
	Werkings temperatuur onder- / overschreden.	Werken de ventilatoren van binnentoestel en buitendeel?	Temperatuurbereiken van binnentoestel en buitendeel in het oog houden.
	Overspanningen door onweer.	Was er de laatste tijd regionale blikseminslag?	Afschakeling van de netstroombeveiliging en hernieuwde inschakeling. Controle door vakman.
	Storing van de externe condenspomp.	Heeft de pomp een storingsafschakeling doorgevoerd?	Pomp controleren ev. reinigen.
Het toestel reageert niet op de afstandsbediening.	Zendafstand te groot / Ontvangst gestoord.	Bij toetsindruk signaaltoon aan binnentoestel?	Afstand tot minder dan 6 m brengen en standplaats wisselen.
	Afstandsbediening defect.	Werkt het toestel in manuele werking?	Afstandsbediening vervangen.
	Ontvangst- resp. zenddeel krijgt te sterke zonnestraling.	Is de functie bij schaduw gegeven?	Zenddeel resp. ontvangdeel overschaduwen.
	Elektromagnetische velden storen de transmissie.	Is de functie na het uitschakelen van eventuele storingsbronnen gegeven?	Geen signaaloverdracht bij gelijktijdige werking van storingsbronnen.
	Toets van FB ingeklemd / dubbele toetsenbediening.	Verschijnt het "zend"-symbool in de aanduiding?	Toets ontgrendelen / slechts een toets indrukken.
	Batterijen van de afstandsbediening leeg.	Werden nieuwe batterijen geplaatst? Is de aanduiding onvolledig?	Nieuwe batterijen plaatsen.
Het toestel werkt met verminderde of zonder koelprestatie.	Filter is verontreinigd / luchtingangs-/uitgangsopening door vreemde voorwerpen geblokkeerd.	Werden de filters gereinigd?	Filterreiniging uitvoeren.
	Vensters en deuren geopend. Warmte-/resp. koelbelasting werd verhoogd.	Was er een architectonische / gebruiksmatige wijziging?	Vensters en deuren sluiten / extra installaties monteren.
	Geen koelwerking ingesteld.	Is het koelsymbool in de aanduiding geactiveerd?	Instelling van het toestel corrigeren.
	Lamellen van het buitendeel door vreemde voorwerpen geblokkeerd.	Werkt de ventilator van het buitendeel. Zijn de wissel-lamellen vrij?	ventilator of winterregeling controleren, luchtweerstand verminderen.
	Ondichtheid in koelkring.	Is er rijpvorming aan de aansluitingen van het buitendeel zichtbaar?	Indienststelling door een vakman.
Condenswateruitloop aan het toestel.	Afloopbuis van de verzamelcontainer verstopt / beschadigd.	Is er ongehinderde condensafloop gewaarborgd?	Reinigen van de afloopbuizen en verzamelcontainer.
	Externe condenspomp resp. vlotter defect.	Is de opvangkuip vol water en werkt de pomp niet?	Pomp laten vervangen door vakfirma.
	Er bevindt zich niet afgelopen condens in de condensleiding.	Is de condensleiding met niveauverschil geplaatst en niet verstopt?	Die condensleiding met niveauverschil plaatsen, resp. reinigen.
	condens kan niet afgeleid worden.	Zijn de condensleidingen vrij en met niveauverschil geplaatst? Werken de condenspomp en de vlotterschakelaar?	De condensleiding met niveauverschil plaatsen, resp. reinigen. Is de vlotterschakelaar resp. de condenspomp defect, deze laten vervangen.

Storingsaanduiding door knippercode

Aanduiding	Oorzaak	Wat te doen ?
88 knippert	Spanningsuitval gedurende 3 minuten	Uit- en weer inschakelen
E1 knippert	communicatiefout displayregeling	Vakhandelaar contacteren
E2 knippert	Omgevingsluchtsensor binnentoestel defect/reageert	Vakhandelaar contacteren
E3 knippert	Vorstbeschermingssensor binnentoestel defect/reageert	Vakhandelaar contacteren
E4 knippert	verdamperventilatormotor heeft te laag toerental/defect	Vakhandelaar contacteren
E5 knippert	Geen koel-/verwarmingsprestatie na ca. 30 min.	Vakhandelaar contacteren
E6 knippert	Onderspanningsbeveiliging reageert	Vakhandelaar contacteren
E7 knippert	Communicatiefout	Anders programmeren (zie hoofdstuk "Programmeren bij storingsaanduiding E7")

Programmeren bij storingsaanduiding E7



Bij de storing E 07 „communicatiefout“ is de volgende programmatie door te voeren:

- Bereidt de terugplaatsing voor, terwijl de batterijen uit de afstandsbediening verwijderd worden.
- Hou de toets ∇/Δ ingedrukt en plaats de batterijen opnieuw in de afstandsbediening. De aanduiding toont „00 00 00“
- indien het getal I „0“ bedraagt, ga verder naar punt „5.“.
- indien het getal I „1“ bedraagt, druk de toets „MODE“ zolang in tot het getal I „0“ bedraagt.
- Programmeer de 1ste communicatiecode van de getallen I tot VI door meermaals indrukken van de hieronder beschreven toetsen:
 ATY 261: 04 54 05
 ATY 351: 04 54 05
 Vergewis U ervan, dat de aanduiding de correcte code aangeeft, vooraleer verder te gaan met de programmering!
- Druk de toets „MODE“ in om de instellingen op te slaan.
- indien het eerste getal „1“ bedraagt, ga verder naar punt „9.“.
- indien het eerste getal „0“ bedraagt, ga terug naar punt „1.“ en herhaal de programmering.
- Programmeer de 2de communicatiecode van de getallen I tot VI door meermaals indrukken van de hieronder beschreven toetsen:
 ATY 261: 1A 00 EA
 ATY 351: 1A 00 Fb
 Vergewis U ervan, dat de aanduiding de correcte code aangeeft, vooraleer verder te gaan met de programmering!
- Richt de zender van de IR-afstandsbediening op de ontvanger van het binnentoestel en druk de toets „ON/OFF“ in tot de ontvangst door een verlatingsstoon bevestigd wordt. De eerste LED op de rechterzijde knippert.
- Na de bevestiging van het verlaten, verwijder de batterijen gedurende ca. 1 minuut uit de afstandsbediening. Na het opnieuw plaatsen van de batterijen is de programmering gebeurd en kan U de gewenste werkingsmodus kiezen.

Montageaanwijzing voor het vakpersoneel

Belangrijke aanwijzingen voor de installatie

Voor de installatie van de volledige installatie dienen de werkhandleidingen van het binnentoestel en het buitendeel gevolgd te worden.

- Breng het toestel in de originele verpakking zo dicht mogelijk bij de montageplaats. U vermijdt zo transportschade.
- Controleer de verpakkinginhoud en volledigheid en het toestel op zichtbare transportschade. Meldt eventuele defecten direct aan Uw contractpartner en de transporteur.
- Hef het toestel bij de hoeken en niet aan de koelmiddel- of condens aansluitingen.
- De koelmiddelleidingen (inspuit- en zuigleiding), ventielen en de verbindingen zijn stoomdiffusdicht te isoleren. Eventueel dient ook de condensleiding geïsoleerd te worden.
- kies een montageplaats, die een vrije luchtinlaat en -uitlaat waarborgt (zie deel „Minimum vrije ruimte“).
- Installeer het toestel niet in de onmiddellijke omgeving van toestellen met intensieve warmtestraling. De montage in de nabijheid van warmtestralingen vermindert de toestelprestatie.

- Dek de open koelmiddelleidingen af tegen het binnendringen van vocht door geschikte kappen, resp. kleefband en knik of druk nooit de koelmiddelleidingen in.
- Gebruik uitsluitend de bij de levering ontvangen overtrekmoeren van de koelmiddelleidingen en verwijder deze pas kort voor het verbinden met de koelmiddelleidingen.
- Voer alle elektrische aansluitingen door volgens de geldende DIN- en VDE voorschriften.
- Bevestig elektrische leidingen steeds correct in de elektroklemmen. Het zou kunnen tot brand komen.

Montagemateriaal

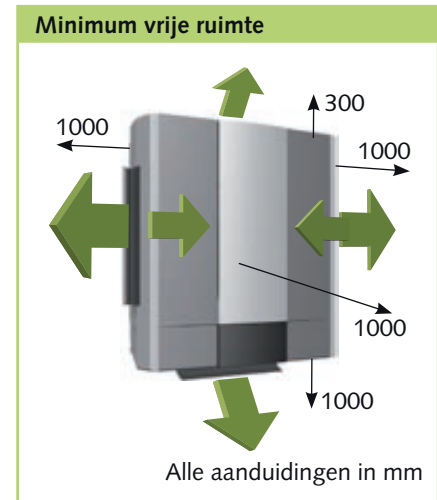
Het binnentoestel wordt door middel van 4 architectonisch te plaatsen schroeven via de achterwand van het toestel bevestigd.

Keuze van de installatieplaats

Het binnentoestel is ontworpen voor een horizontale wandmontage in het bovenste wandbereik (min. 1,75 m boven de vloer).

Minimum vrije ruimte

De minimum vrije ruimten dienen voorzien te worden voor onderhouds- en herstellingswerkzaamheden en voor andere werkzaamheden voor de optimale luchtverdeling.



Aansluitingsvarianten

De volgende aansluitingsvarianten voor de koelmiddel-, condens- en stuurleidingen kunnen gebruikt worden.



Installatie



AANWIJZING

De installatie mag slechts door gemachtigd vakpersoneel gebeuren.

Toestelinstallatie

Het binnentoestel wordt, met inachtnaam van de in het onderste, bovenste en zijdelingse bereik bevindende luchtuitlaatzijde, bevestigd.

1. Markeer volgens de afmetingen van het toestel de bevestigingspunten aan statisch toelaatbare bouwonderdelen.
2. Open de displayafdekking (**afbeelding 6**) en verwijder de vier schroeven onderaan de filter (**afbeelding 7**).
3. Demonteer de voorwijd van het toestel, waarbij de voorplaat in het onderste bereik van het lichaam ca. 10 cm opgeheven en naar boven geklapt wordt (**afbeelding 8**).
4. Trek de stekker van de frontafdekking uit de platina (**afbeelding 9**).
5. Verwijder ev. de uitbreekopening van de behuizing.
6. Monteer het toestel aan de wand.
7. Sluit, zoals verder beschreven, de koelmiddel-, elektro- en condensleiding aan het binnentoestel aan.
8. Controleer nogmaals de horizontale positionering van het toestel.
9. Bouw het toestel weer tesamen.

6 Displayafdekking openen



7 Schroeven verwijderen



8 Voorzijde van het toestel losmaken



9 Stekker uittrekken



Aansluiting van de koelmiddleidingen

De architectonische aansluiting van de koelmiddleidingen gebeurt aan de achterzijde van het toestel.

Eventueel dient aan het binnentoestel een reductie, resp. vergroting geïnstalleerd te worden. deze schroeven worden seriematig bij het binnentoestel extra geleverd.

Na succesvolle montage dienen de verbindingen stoomdiffuusdicht geïsoleerd te worden.



OPGELET

Het toestel is voorzien van een vulling uit droge stikstof voor dichtheidscontrole. De onder druk staande stikstof komt vrij bij het lossen van de overtrekmoeren.

Condensaansluiting

Op basis van dauwpuntonderschrijding aan de verdamper komt het tijdens de koelwerking aan het binnentoestel tot condensvorming.

Onder de container bevindt zich een opvangkuip, die met een afloop verbonden dient te worden.

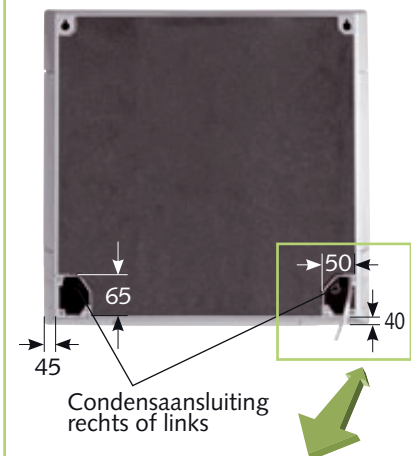
- De architectonische condensleiding dient geplaatst te worden met een niveauverschil van min. 2 % (**afbeelding 10**). Eventueel dient een stoomdiffuusdichte isolatie voorzien te worden.
- Voer de condensleiding van het toestel vrij in de afloopleiding. Indien da condens in een afwateringsleiding gevoerd wordt, voorzie dan een sifon als geurafsluiter.
- Bij een toestelwerking beneden 0 °C buitentemperatuur dient gelet te worden op een vorstveilige plaatsing van de condensleiding. Ev. dient een buisverwarming voorzien te worden.
- Na succesvolle plaatsing dient de vrije afloop van de condens gecontroleerd te worden en een permanente dichtheid verzekerd.

10 Condensaansluiting



De condensslang is seriematig voorzien aan de rechter- en linkerzijde (vooraanzicht). Bij de overeenkomstige aansluiting dienen de stoppen verwijderd te worden.

Condensaansluiting binnentoestel



⚡ AANWIJZING

Een condenspomp kan niet binnen het toestel gemonteerd worden.

Elektrische aansluiting

Bij het toestel is een stroomvoorziening aan het buitendeel en een vieraderige stuurleiding naar het binnentoestel te installeren en overeenkomstig te beveiligen.

OPGELET

Alle elektrische installaties dienen door vakkundige ondernemingen uitgevoerd te worden. De montage van de elektroaansluitingen dient spanningsvrij te gebeuren.

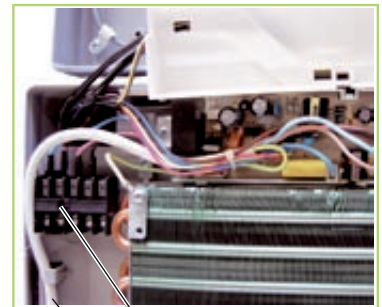
- Wij raden aan om architectonisch een hoofd- / herstellingsschakelaar in de nabijheid van het toestel te installeren.
- De klemlijsten van de aansluitingen bevinden zich op de achterzijde van het toestel. Na de installatie kunnen metingen, na het verwijderen van de afdekking, vanaf de voorzijde gebeuren.
- Wordt bij het toestel een als toebehoren verkrijgbare condenspomp gebruikt, is ev. bij het gebruik van de afschakelcontacten van de pomp een extra relais voor de verhoging van de schakelprestatie, voor de afschakeling van de compressor, noodzakelijk.

Aansluiting van het binnentoestel

Voer de aansluiting als volgt uit:

1. Demonteer de voorkant van het toestel, zoals beschreven in hoofdstuk „Toestelinstallatie“.
2. kies de dwarsdoorsnede van de aansluitingsleiding uit volgens de voorschriften.
3. Verbindt het toestel met de netstroomleiding en stuurleiding naar het buitendeel (zie Elektrisch aansluitingsschema).
4. Bouw het toestel weer tesamen.

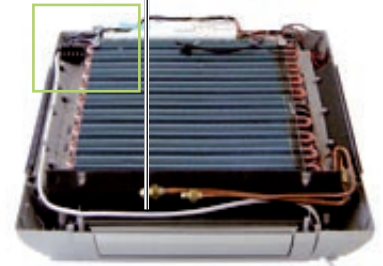
Aansluiting van het binnentoestel



Klemlijsten / stuurlijsten

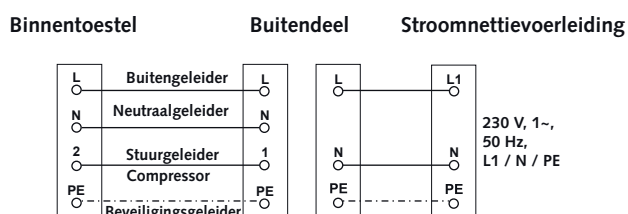


Stroomnettoevoerleiding



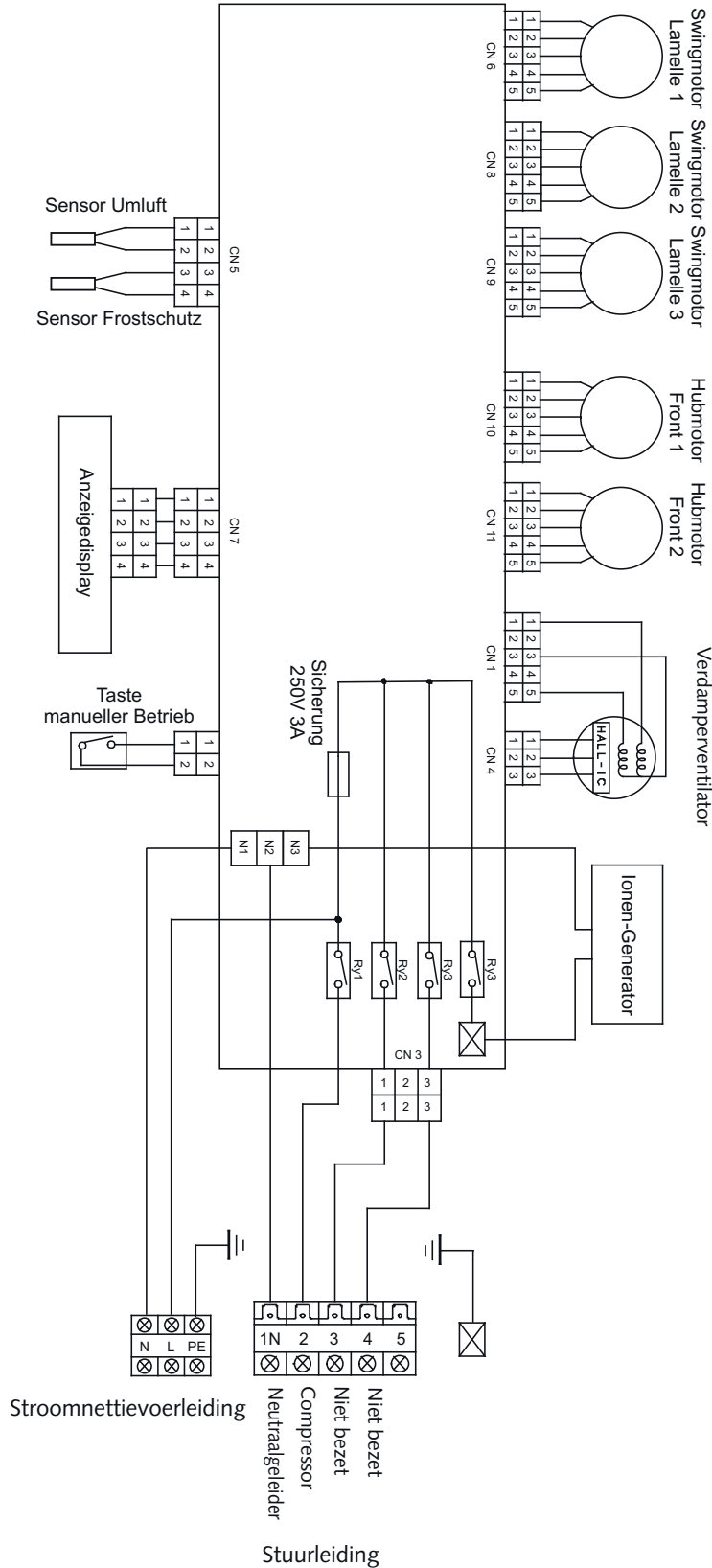
Elektrisch aansluitschema

ATY 261 / ATY 351



Elektrisch schakelschema

ATY 261 / ATY 351



Indienstname



AANWIJZING

De indienstname dient door speciaal opgeleid vakpersoneel uitgevoerd en overeenkomstig gedocumenteerd te worden.

Voor de installatie van de volledige installatie dienen de werkhandleidingen van het binnentoestel en het buitendeel gevolgd te worden.

Functietest van de werkingsmodus koelen

1. schakel de stroomvoorziening aan.
2. schakel het toestel via de afstandsbediening aan en kies de koelmodus, maximaal ventilatortoerental en laagste theoretische temperatuur.
3. Meet alle noodzakelijke waarden, geef deze door aan het indienstnameprotocol en controleer de veiligheidsfuncties.
4. Controleer de toestelsturing met de in hoofdstuk „Bediening“ beschreven functies. Timer, temperatuurinstelling, ventilatorsnelheden en het omschakelen in verluchtungs- resp. ontvochtigingsmodus.

5. Controleer de functie van de condensleiding, waarbij U gedistilleerd water in de condenskuip giet. Hier wordt aanbevolen een bekfles te gebruiken, die het water in de condenskuip kan voeren.

Afsluitende maatregelen

- Monteer alle gedemonteerde delen.
- Werk de gebruiker in de installatie in.

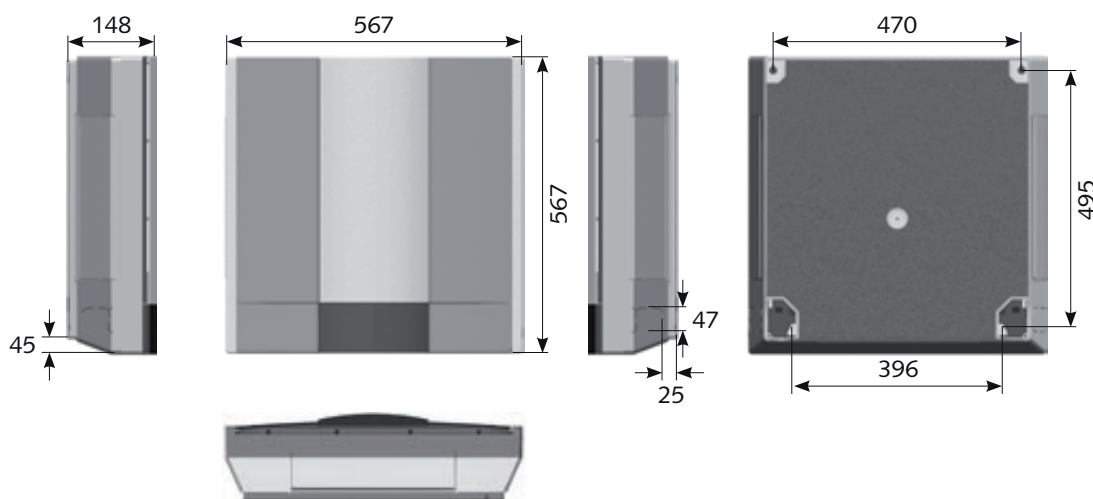


AANWIJZING

Controleer de dichtheid van de afsluitventielen en ventielkappen na elke ingreep in de koelkring. Gebruik ev. overeenkomstig dichtingsmateriaal.

Afmetingen van het toestel

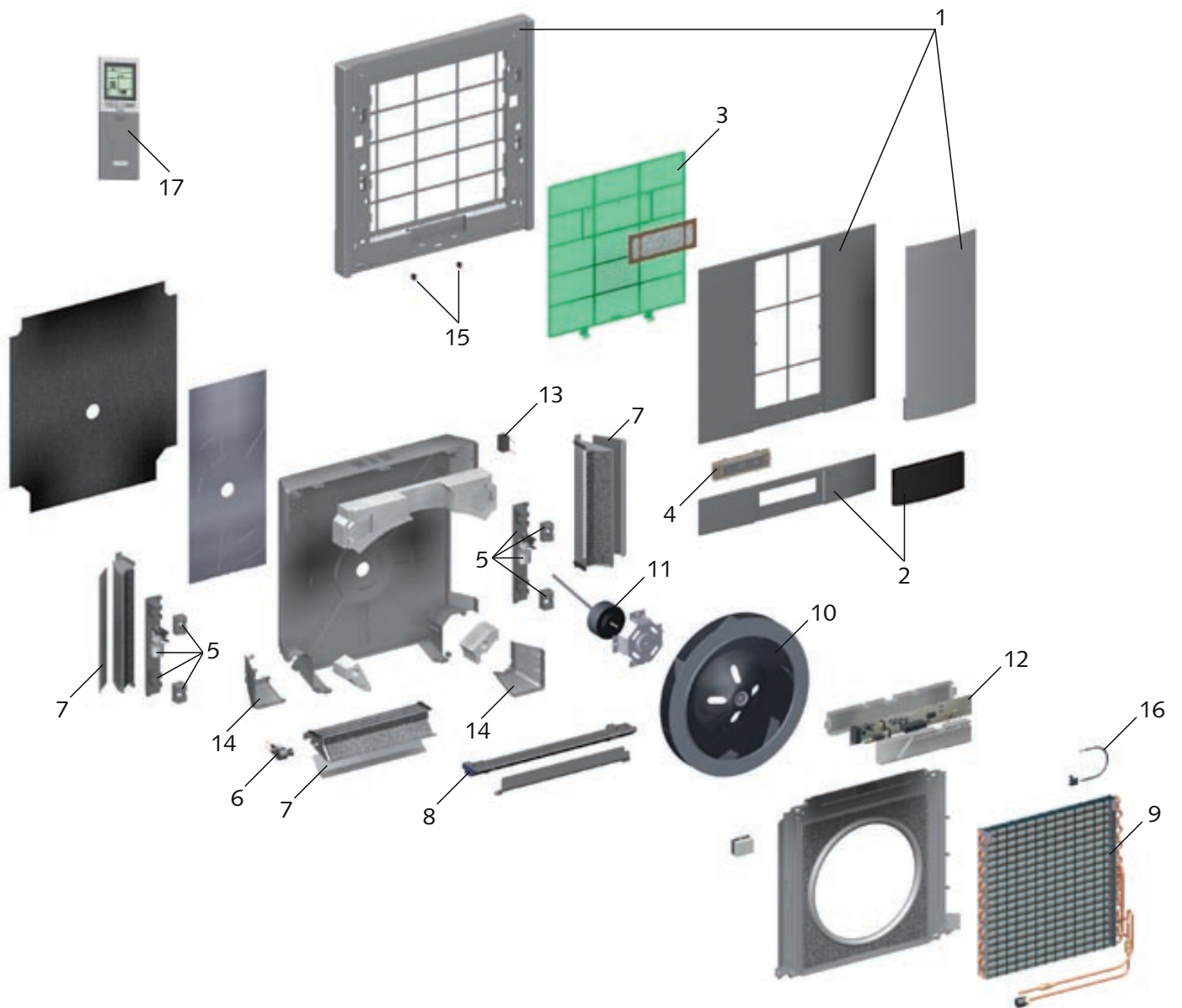
ATY 260 IT / ATY 350 IT



Alle aanduidingen in mm

REMKO ATY

Toestelvoorstelling ATY 261 / ATY 351



Maat- en constructiewijzigingen,
die de technische vooruitgang ten dienste zijn, behouden wij ons voor.

Wisselstukkenlijst

Nr.	Omschrijving	ATY 261	ATY 351
1	Afdekking luchtinlaat	1107400	1107400
2	Afdekking display	1107401	1107401
3	LuchtfILTER	1107402	1107402
4	Aanduidingsplatina	1107403	1107403
5	Hefmotor, Set	1107404	1107404
6	Swingmotor	1107405	1107405
7	Uitlaatlamellen, Set	1107406	1107406
8	Condenskuip	1107439	1107439
9	Lamellenverdamer	1107408	1107409
10	Ventilatorwiel, verdamer	1107410	1107410
11	Ventilatormotor, verdamer	1107411	1107412
12	Stuurplatina	1107413	1107414
13	Ionengenerator	1107415	1107415
14	behuizingshoek, Set (rechts&links)	1107416	1107416
15	Bevestigingsclip afdekking, Set	1107417	1107417
16	Vorstbeveiligingssensor /Omgevingsluchtsensor	1107418	1107418
17	IR-afstandsbediening	1107419	1107419

Bij bestelling van wisselstukken naast het EDV-nr. svp steeds ook het toestelnr. en toesteltype (z. typeplaatje) aangeven!

Technische gegevens

Bouwreeks		ATY 261	ATY 351
Werkwijze		Wand-kameraircotoestel voor koelen	
Nominale koelprestatie ¹⁾	kW	2,69	3,59
Energie-efficiëntieklasse koelen ¹⁾		A	A
Energie-efficiëntiegrootte EER ¹⁾		3,32	3,23
Inzetbereik (kamervolume), ca.	m ³	80	110
Werkbereik binnentoestel	°C	+16 tot +32	
Instelbereik koelen	°C	+18 tot +30	+18 tot +30
Koelmiddel		R 410A	
Werkdruk max. / per koelkring	kPa	4200 / 4200	
Luchtvolumestroom per stap	m ³ /h	360/390/420	380/410/440
Geluidsdrukpiek per stap ³⁾	dB (A)	33/36/40	35/37/41
Stroomvoorziening	V/Hz	230 / 1~ / 50	
Beschermingsklasse	IP	X0	
Elektr. nominale prestatieafname koelen ¹⁾	kW	0,03	0,04
Elektr. nominale prestatieafname koelen ¹⁾	A	0,16	0,20
Koelmiddelaansluiting inspuitleiding	Duim (mm)	1/4 (6,35)	
Koelmiddelaansluiting zuigleiding	Duim (mm)	3/8 (9,52)	1/2 (12,70)
Condensaansluiting	mm	16	16
Afmetingen hoogte	mm	567	567
breedte	mm	567	567
diepte	mm	148	148
Gewicht	kg	12,0	12,0
Serienummer		775...	776...
EDV nr.		1621261	1621351

1) Luchtinlaattemperatuur TK 27°C / FK 19°C, buitentemperatuur TK 35°C / FK 24°C, max. luchtvolumestroom in combinatie met RXM 226 / RXM 335

2) Afstand 1 m vrije ruimte

REMKO IN GANS EUROPA

*... en ook vlak in Uw nabijheid!
Maak gebruik van onze ervaring en advies*



REMKO GmbH & Co. KG
airco- und Wärmetechnik

Im Seelenkamp 12 · 32791 Lage
Postvak 1827 · 32777 Lage
Telefoon +49 5232 606-0
Telefax +49 5232 606-260
E-mail info@remko.de
Internet www.remko.de

Hotline

Advies, verkoop aircotechniek
+49 5232 606-160
Advies, verkoop warmtetechniek
+49 5232 606-100
Verkoop wisselstukken
+49 5232 606-210
Export
+49 5232 606-130
Service
+49 5232 606-200

Het advies

door intensieve opleidingen brengen wij de vakkennis van onze adviseurs steeds op het allerlaatste niveau. Dat heeft ons de reputatiebezorgd, meer te zijn dan enkel maar een goede, betrouwbare leverancier: REMKO, een partner, die problemen helpt op te lossen.

Het bedrijf

REMKO heeft niet enkel een goed uitgebouwd verkoopsnet in binnen- en buitenland, maar ook ongewoon hoog gekwalificeerde vaklui voor de verkoop. REMKO-werknemers in buitendienst zijn meer dan alleen maar verkopers: voor alles dienen zij voor onze klanten adviseurs te zijn op het gebied van airco- en warmtetechniek.

De klantendienst

Onze toestellen werken precies en betrouwbaar. Zou er alsnog een storing optreden, dan is de REMKO klantendienst snel ter plaatse. Ons omvangrijk net ervaren vakhandelaars garandeert U steeds een snelle en betrouwbare service.

